

1886-03-04

FAKTA

Type:
Brevudkast

Sprog:
Tysk

Afsendersted:
København

Modtagersted:
München

Arkivplacering:
FA 2-011-0027, F 5

Emneord:
Frederiksborg Slot, filantropi,
rustninger

DOKUMENTINDHOLD

Udkast til breve til Jean Wild om rustninger til Frederiksborg og til hr. Jørgen Maltning om en ansøgning.

TRANSSKRIFTION

Herrn Jean Wild. München

Eingelegt habe ich das vergnügen Ihnen den Betrag Ihrer letzten Rechnung vom 19^{te} Febr d. J à Rm 2254 und der kleine Nota vom 14 Novbr n. J à Rm 505, zusammen Rm 2759 in Wechsel auf Deutsche Bank in Berlin zu übermachen.

Die 3 Rüstungen sind glücklich angekommen, aber noch nicht ausgepackt. Doch habe ich mich überzeugt, dass die beiden ältere sehr be... restauriert sind und dass die neue aus München sehr schön und sorgfältig ausgeführt ist.

Für die nächste Zeit kann unser Museum keine neue Bestellungen abgeben, aber wann die beiden bestellten Rüstungen von Chr 2^{te} und Gustav d 1^{ste} geliefert sind, wünschen wir Nachbildungen von einigen schönen dänischen Rüstungen, die sich an Grabmälern in heisigen Kirchen finden

5/3-86

Herr Jørgen Maltning,
München

I Anledning af Deres Ærede af 24 f.M. seer jeg mig nu stand til - skjönt med nogen Vanskelighed - af de til Kunstens og Videnskabens Fremme bestemte Midler at afsee den af Dem ansögte Understöttelse til Udgivelse af Deres musikalske Komposition til Belöb 400 Rm. Hvilken jeg hermed har den Fornöielse at fremsende i en Anvisning paa Bayerische Veriensbank i München.

Med venlig hilsen

Deres
J. C. J.

de mig tilstillede ... Anmeldelser hoslagt

C.M.
J. C. JACOBSEN.

Kjøbenhavn, den 4/3 1886

Bryggeriet Samle Carlsberg.

Kjøbenhavn. K.

Herrn Jean Wild. München

Seingelast habe ich das Bierzeugen.
Ihren dem letzten Ihre letzten Rechnung vom
19^{te} Febr d. J. i. No. 2254 und der Uaunus
Nata vom 14. No. n. J. i. No. 505, zusammen
No. 2759 in Wechsel mit Deutsche Bank in
Berlin zu erhalten.

Die 2 Lieferungen sind glücklich angekommen,
aber auch nicht ungegärtet. Das habe ich
nicht anzuzeigen, daß die ^{älteren} ~~früheren~~
best befriedigend erhalten sind und daß die
waren fast aus München fast fertig und lang
fällig angekommen ist.

Ich bin ^{die nächste Zeit} ~~das~~ ~~überhaupt~~ ~~best~~ ~~aus~~
München Ihren waren bestellungen abgeben,
aber wenn die beiden bestellungen ^{Lieferungen} ~~aus~~ ~~der~~
und Gutes 1^{te} geliefert sind ^{meinigen sind} ~~aus~~ ~~dem~~
~~unbefriedigend~~ ~~Bestellungen~~ ~~von~~ ~~meinen~~
Ihnen ~~bestellungen~~ ~~gemacht~~, da ich ein
Gut erhalten die ~~bestellungen~~ ~~bestellen~~.

1886
Juni Jürgens Mattsing 72-86
München

I Anledning af Deras Ordre af
24 p. M. som jeg mig er i stand til
kjænde med, og som den kgl. Botskaber - af 14
de Junij af 1886, der indeholder den kgl. Befaling
derom, at alle de der af dem afviklede
Sækkene af 100 Rong. og 200 Rong.
Løst skal betales med 400 Rong. Jeg
er i stand til at betale dem som foreskrevet
i en Receipt med den kgl. Botskaber
München.

Med venlig Gælder

Deres

J. C. J.

De mig desbetr. de mindste Omkostninger
med Hensigt til at